



**MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

May / mai / mayo 2009

ITALIAN / ITALIEN / ITALIANO B

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 2

*Queste istruzioni per la valutazione sono **confidenziali** e ad uso esclusivo degli esaminatori coinvolti nella presente sessione d'esame.*

Esse sono proprietà dell'IB Cardiff e non devono essere riprodotte e distribuite a nessuno senza l'autorizzazione.

1. *Hai passato alcuni giorni di vacanza in un Paese straniero dove hai potuto conoscere alcune tradizioni locali (il cibo, le feste, il rapporto con gli ospiti, eccetera) che hanno attirato la tua attenzione in modo particolare. Scrivi le tue riflessioni in proposito sul tuo diario e spiega perché la tua esperienza la consideri interessante.*

Tipo di testo: pagina di diario

Intenzione comunicativa: racconto descrittivo

Criterio A (Lingua)

Fare riferimento alla Guida di lingua B (pagine 56 e 57).

Criterio B (Interazione culturale)

Fare riferimento alla Guida di lingua B (pagina 58).

Per ottenere **5–10 punti** il candidato:

- introdurrà uno o più elementi che permettano di identificare il testo come pagina di diario. L'inizio tipico "Caro diario..." può essere sostituito da altre forme espressive che dimostrino la familiarità dello scrivente con un destinatario ideale. Tuttavia può essere accettato anche un testo che raccolga semplicemente delle riflessioni personali eventualmente intercalate da elementi di discorso del redattore con se stesso
- metterà in scena un narratore che si esprimerà alla prima persona singolare.

I migliori candidati (**9–10 punti**), oltre agli elementi precedenti:

- faranno ricorso a procedimenti stilistici di vario tipo per descrivere le caratteristiche delle tradizioni locali che li hanno interessati, cercando di curare la transizione tra un argomento e l'altro ed evitando troppe ripetizioni
- useranno un tono appropriato per manifestare il proprio interesse.

Criterio C (Messaggio)

Fare riferimento alla Guida di lingua B (pagina 59).

Per ottenere **5–10 punti** il candidato:

- descriverà in modo sufficientemente chiaro l'esperienza che ha vissuto
- spiegherà in modo comprensibile perché le tradizioni descritte hanno attirato la sua attenzione.

I migliori candidati (**9–10 punti**), oltre agli elementi precedenti:

- descriveranno in modo più dettagliato l'esperienza vissuta
- struttureranno la composizione e non si limiteranno a una semplice giustapposizione di descrizioni
- spiegheranno in modo un po' più argomentato perché l'esperienza è da considerarsi interessante.

2. *Nel centro culturale della città in cui vivi hai assistito al dibattito pubblico dal titolo “Possiamo consumare tutti meno energia?”. Scrivi il resoconto del dibattito per il giornale della scuola.*

Tipo di testo: resoconto

Intenzione comunicativa: descrizione argomentata

Criterio A (Lingua)

Fare riferimento alla Guida di lingua B (pagine 56 e 57).

Criterio B (Interazione culturale)

Fare riferimento alla Guida di lingua B (pagina 58).

Per ottenere **5–10 punti** il candidato:

- redigerà un testo informativo e obiettivo
- si esprimerà impiegando un registro semi-ufficiale o ufficiale.

I migliori candidati (**9–10 punti**), oltre agli elementi precedenti:

- faranno ricorso a procedimenti stilistici di vario tipo finalizzati a descrivere e raccontare
- inseriranno almeno due degli elementi seguenti: identificazione dell'autore del resoconto, un titolo, una data di composizione
- redigeranno un testo in gran parte informativo e obiettivo, tuttavia sono accettabili testi dove figurino alcuni commenti personali.

Criterio C (Messaggio)

Fare riferimento alla Guida di lingua B (pagina 59).

Per ottenere **5–10 punti** il candidato:

- darà qualche informazione introduttiva per situare il dibattito e presentarlo
- esporrà almeno un'idea dei partecipanti che hanno proposto delle soluzioni per consumare meno energia.

I migliori candidati (**9–10 punti**), oltre agli elementi precedenti:

- presenteranno in modo più dettagliato lo svolgersi del dibattito
- forniranno una piccola introduzione e una conclusione
- esporranno in modo più dettagliato almeno due proposte
- aggiungeranno qualche commento che sottolinei l'interesse del dibattito
- struttureranno il resoconto in modo chiaro.

3. *Per la rubrica “recensioni” del giornale della scuola, sei stato/a invitato/a a scrivere un articolo su un film o un libro dove si parla della difficoltà di comunicare veramente in modo autentico tra le persone. Scrivi questo articolo.*

Tipo di testo: recensione di un libro o di un film

Intenzione comunicativa: analisi e critica soggettiva

Criterio A (Lingua)

Fare riferimento alla Guida di lingua B (pagine 56 e 57).

Criterio B (Interazione culturale)

Fare riferimento alla Guida di lingua B (pagina 58).

Per ottenere **5–10 punti** il candidato:

- inserirà uno o più elementi che permettano di identificare il testo come recensione nell’ambito del giornale della scuola (un titolo, un riferimento semplice all’autore o al regista, espressioni come “per la nostra rubrica...”, “ho letto/abbiamo letto per voi...”, eccetera)
- redigerà un testo alla prima persona singolare (io) o plurale (noi).

I migliori candidati (**9–10 punti**), oltre agli elementi precedenti:

- faranno ricorso a procedimenti stilistici di vario tipo per descrivere il libro o il film in questione
- accenneranno agli elementi dell’opera analizzata che illustrano il punto di vista dell’autore e/o i differenti modi con cui il tema viene affrontato.

Criterio C (Messaggio)

Fare riferimento alla Guida di lingua B (pagina 59).

Per ottenere **5–10 punti** il candidato:

- descriverà in modo sufficientemente chiaro gli elementi del libro o del film che fanno riferimento alla difficoltà di comunicare in modo autentico
- esporrà in modo comprensibile almeno un elemento di riflessione suscitato dall’opera analizzata.

I migliori candidati (**9–10 punti**), oltre agli elementi precedenti:

- analizzeranno in modo più approfondito i differenti elementi dell’opera analizzata che fanno riferimento alla difficoltà di comunicare in modo autentico
- proveranno ad argomentare in modo un po’ più strutturato le riflessioni suscitate dall’opera analizzata.

4. *Con un amico/un'amica hai passato una giornata catastrofica in un grande parco di attrazioni: inconvenienti, incidenti, problemi pratici di vario tipo, eccetera. Tu pensi che la responsabilità sia unicamente della direzione del parco. Decidi allora di scrivere una lettera di protesta alla direzione del parco. Scrivi la tua lettera.*

Tipo di testo: lettera di protesta

Intenzione comunicativa: interazione scritta ufficiale

Criterio A (Lingua)

Fare riferimento alla Guida di lingua B (pagine 56 e 57).

Criterio B (Interazione culturale)

Fare riferimento alla Guida di lingua B (pagina 58).

Per ottenere **5–10 punti** il candidato:

- inserirà uno o più elementi che permettano di identificare il testo come lettera di protesta indirizzata a una persona cui il candidato darà del Lei o a una direzione di una società (mittente e destinatario almeno dovrebbero figurare nella lettera)
- redigerà una lettera utilizzando la formula di cortesia (“Lei” se il candidato si rivolge a una persona “Voi” se si rivolge alla direzione del parco. Alcuni errori occasionali nell’uso della forma di cortesia sono accettabili).

I migliori candidati (**9–10 punti**), oltre agli elementi precedenti:

- redigeranno una lettera che dovrà comportare ugualmente una formula iniziale e una formula di chiusura, anche approssimative, e una firma
- faranno uso di uno stile più efficace per esprimere la loro protesta, senza essere volgari (per esempio: “non è giusto che... / non è possibile... / è incredibile... eccetera)
- useranno un tono appropriato e coerente per sottolineare i diversi problemi incontrati e per manifestare il loro scontento.

Criterio C (Messaggio)

Fare riferimento alla Guida di lingua B (pagina 59).

Per ottenere **5–10 punti** il candidato:

- descriverà in modo sufficientemente chiaro i diversi problemi incontrati
- esporrà in modo comprensibile perché considera che la responsabilità sia da attribuire alla direzione.

I migliori candidati (**9–10 punti**), oltre agli elementi precedenti:

- struttureranno la descrizione delle diverse peripezie
 - eviteranno ogni forma di commento aggressivo indelicato verso le persone o le istituzioni che possono essere all’origine delle diverse difficoltà incontrate
 - argomenteranno la loro protesta in modo convincente.
-